



**Конференция Сторон**  
**Девятнадцатая сессия**  
**Варшава, 11–22 ноября 2013 года**

Пункт 21 а) повестки дня  
**Завершение работы сессии**  
**Утверждение доклада Конференции Сторон**  
**о работе ее девятнадцатой сессии**

**Проект доклада Конференции Сторон о работе**  
**ее девятнадцатой сессии**

Докладчик: г-жа Марина Швангирадзе (Грузия)

**Часть первая: Ход работы**

**Содержание**

*Пункты      Стр.*

I.	Открытие сессии (Пункт 1 повестки дня) .....	
II.	Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня) .....	
A.	Выборы Председателя девятнадцатой сессии Конференции Сторон .....	
B.	Принятие правил процедуры .....	
C.	Утверждение повестки дня .....	
D.	Выборы должностных лиц, помимо Председателя .....	
E.	Допуск организаций в качестве наблюдателей .....	
F.	Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов .....	
G.	Сроки и место проведения будущих сессий .....	
H.	Утверждение доклада о проверке полномочий .....	

- III. Доклады вспомогательных органов  
(Пункт 3 повестки дня) .....
- A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования  
по научным и техническим аспектам .....
  - B. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению .....
- IV. Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе  
для более активных действий  
(Пункт 4 повестки дня) .....
- V. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции  
(Пункт 5 повестки дня) .....
- VI. Рассмотрение предложений Сторон о внесении поправок  
в Конвенцию согласно статье 15  
(Пункт 6 повестки дня) .....
- A. Предложение Российской Федерации о внесении поправки  
в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции .....
  - B. Предложение Папуа-Новой Гвинеи и Мексики о внесении  
поправок в статьи 7 и 18 Конвенции .....
- VII. Доклад Комитета по адаптации  
(Пункт 7 повестки дня) .....
- VIII. Разработка и передача технологий и создание Механизма  
по технологиям  
(Пункт 8 повестки дня) .....
- A. Совместный ежегодный доклад Исполнительного комитета  
по технологиям и Центра по технологиям, связанным  
с изменением климата, и Сети .....
  - B. Доклад об условиях и процедурах Центра по технологиям,  
связанным с изменением климата, и Сети и их  
Консультативного совета.....
- IX. Обзор периода 2013–2015 годов  
(Пункт 9 повестки дня) .....
- X. Второе рассмотрение адекватности подпунктов а) и б) пункта 2  
статьи 4 Конвенции  
(Пункт 10 повестки дня) .....
- XI. Вопросы, касающиеся финансирования  
(Пункт 11 повестки дня) .....
- A. Программа работы по долгосрочному финансированию .....
  - B. Доклад Постоянного комитета по финансам .....
  - C. Доклад Зеленого климатического фонда для Конференции  
Сторон и руководящие указания для Зеленого климатического  
фонда .....
  - D. Договоренности между Конференцией Сторон и  
Зеленым климатическим фондом .....

- Е. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда.....
  - Ф. Пятый обзор финансового механизма .....
  - Г. Доклад о программе работы по вопросам основанного на результатах финансирования в целях продвижения вперед в деле полного осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16.....
- XII. Национальные сообщения  
(Пункт 12 повестки дня) .....
- А. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции.....
  - В. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции.....
- XIII. Укрепление потенциала согласно Конвенции  
(Пункт 13 повестки дня) .....
- XIV. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции  
(Пункт 14 повестки дня) .....
- А. Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10).....
  - В. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран.....
- XV. Гендерные вопросы и изменение климата  
(Пункт 15 повестки дня) .....
- XVI. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон  
(Пункт 16 повестки дня) .....
- XVII. Административные, финансовые и институциональные вопросы  
(Пункт 17 повестки дня) .....
- А. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов .....
  - В. Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.....
  - С. Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Конвенции .....
  - Д. Принятие решений в рамках процесса РКИКООН.....
- XVIII. Сегмент высокого уровня  
(Пункт 18 повестки дня) .....
- XIX. Заявления организаций-наблюдателей  
(Пункт 19 повестки дня) .....
- XX. Прочие вопросы  
(Пункт 20 повестки дня) .....

- XXI. Завершение работы сессии  
(Пункт 21 повестки дня) .....
- А. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе  
        ее девятнадцатой сессии .....
- В. Закрытие сессии .....

Приложения

(Будет дополнено позднее)

**Часть вторая: Решения, принятые Конференцией Сторон  
на ее девятнадцатой сессии**

(Будет дополнено позднее)

## I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Девятнадцатая сессия Конференции Сторон (КС), созванная во исполнение пункта 4 статьи 7 Конвенции, была открыта 11 ноября 2013 года на Национальном стадионе в Варшаве, Польша, г-ном Абдаллой бен Ханада Эль-Атыйу (Катар), Председателем восемнадцатой сессии<sup>1</sup>. Г-н эль Атыйу выступил со вступительным заявлением.

2. Частью официального открытия сессии стали заявления Исполнительного секретаря г-жи Кристианы Фигерес и мэра Варшавы г-жи Ханны Гронкевич-Вальц, после чего состоялась демонстрация фильма, организованная правительством Польши в честь открытия девятнадцатой сессии КС и девятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Церемония открытия включала в себя заявление Председателя Межправительственной группы экспертов по изменению климата д-ра Раджендры Пачаури.

## II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

### A. Выборы Председателя девятнадцатой сессии Конференции Сторон

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На 1-м заседании<sup>2</sup> КС 11 ноября Председатель восемнадцатой сессии КС г-н Абдалла бен Хамада эль-Атыйу напомнил, что в соответствии с пунктом 1 правила 22 применяемого проекта правил процедуры должность Председателя КС подлежит ротации между пятью региональными группами. Он проинформировал Стороны о том, что была получена кандидатура от государств Восточной Европы. По его предложению КС на должность своего Председателя избрала путем аккламации Министра окружающей среды Польши г-на Марцина Королеца. Г-н эль-Атыйу поздравил г-на Королеца с избранием и пожелал ему успехов в руководстве работой КС 19. Вновь избранный Председатель выступил с заявлением.

### B. Принятие правил процедуры

(Пункт 2 b) повестки дня)

4. На 1-м заседании Председатель напомнил о том, что Председатель семнадцатой сессии КС 18 предложил провести межсессионные консультации по этому вопросу и проинформировать КС о любых изменениях, а также о том, что

<sup>1</sup> КС 19 была проведена параллельно с девятой сессией Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Отчет о работе КС/СС содержится в отдельном докладе. Отчет о совместных заседаниях КС и КС/СС, созданных в ходе сегмента высокого уровня сессий, воспроизводится в обоих докладах.

<sup>2</sup> Ссылки на заседания КС, приведенные в настоящем докладе, относятся к пленарным заседаниям.

Стороны приняли это предложение. Поскольку консенсус по этому вопросу по-прежнему отсутствовал, Председатель предложил, чтобы, как и на предыдущих сессиях, продолжал применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42. Кроме того, Председатель предложил провести неофициальные консультации по этому вопросу и доложить КС о результатах этих консультаций.

(Будет дополнено позднее)

## **С. Утверждение повестки дня**

(Пункт 2 с) повестки дня)

5. На 1-м заседании Председатель привлек внимание КС к записке Исполнительного секретаря, содержащей предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/CP/2013/1). Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем КС 18 после консультаций с Президиумом КС.

6. Председатель напомнил о том, что пункт 10, "Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции", был включен в предварительную повестку дня сессии в соответствии с правилом 16 применяемого проекта правил процедуры.

7. Председатель предложил утвердить предварительную повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/CP/2013/1, за исключением пункта 10 повестки дня, рассмотрение которого, в соответствии со сложившейся практикой, будет отложено.

8. В связи с пунктом 17 d) предварительной повестки дня Председатель проинформировал КС, что обсуждения будут носить перспективный характер; что подпункты 2 b) и 6 b) являются отдельными и самостоятельными пунктами повестки дня и будут рассматриваться отдельно от подпункта 17 d) и в соответствии со сложившейся практикой; что включение подпункта 17 d) в повестку дня никоим образом не предрешает итоги и не создает ожиданий в отношении итогов; что все пункты повестки дня являются равными и никакой пункт повестки дня не имеет особого статуса; и что этот процесс будет осуществляться по инициативе самих Сторон.

9. По предложению Председателя КС утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы
  - a) Выборы Председателя девятнадцатой сессии Конференции Сторон
  - b) Принятие правил процедуры
  - c) Утверждение повестки дня
  - d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя
  - e) Допуск организаций в качестве наблюдателей
  - f) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов
  - g) Сроки и место проведения будущих сессий
  - h) Утверждение доклада о проверке полномочий

3. Доклады вспомогательных органов
  - a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
  - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению
4. Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий
5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции
6. Рассмотрение предложений Сторон о внесении поправок в Конвенцию согласно статье 15
  - a) Предложение Российской Федерации о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции
  - b) Предложение Папуа-Новой Гвинеи и Мексики о внесении поправок в статьи 7 и 18 Конвенции
7. Доклад Комитета по адаптации
8. Разработка и передача технологий и создание Механизма по технологиям
  - a) Совместный ежегодный доклад Исполнительного комитета по технологиям и Центра по технологиям, связанным с изменением климата и Сети
  - b) Доклад об условиях и процедурах Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети и их Консультативного совета
9. Обзор периода 2013–2015 годов
10. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции (*пункт повестки дня, рассмотрение которого было отложено*)<sup>3</sup>
11. Вопросы, касающиеся финансирования
  - a) Программа работы по долгосрочному финансированию
  - b) Доклад Постоянного комитета по финансам
  - c) Доклад Зеленого климатического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Зеленого климатического фонда
  - d) Договоренности между Конференцией Сторон и Зеленым климатическим фондом
  - e) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда
  - f) Пятый обзор финансового механизма
  - g) Доклад о программе работы по вопросам основанного на результатах финансирования в целях продвижения вперед в де-

<sup>3</sup> Рассмотрение этого пункта повестки дня на семнадцатой сессии КС было также отложено.

ле полного осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16

12. Национальные сообщения
    - a) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
    - b) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
  13. Укрепление потенциала согласно Конвенции
  14. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции
    - a) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
    - b) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
  15. Гендерные вопросы и изменение климата
  16. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон
  17. Административные, финансовые и институциональные вопросы
    - a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов
    - b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов
    - c) Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Конвенции
    - d) Принятие решений в рамках процесса РКИКООН
  18. Сегмент высокого уровня
  19. Заявления организаций-наблюдателей
  20. Прочие вопросы
  21. Завершение работы сессии
    - a) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее двенадцатой сессии
    - b) Закрытие сессии
10. С заявлением выступил представитель одной из Сторон.

#### **D. Выборы должностных лиц, помимо Председателя** (Пункт 2 d) повестки дня)

11. На 1-м заседании Председатель проинформировал КС о том, что заместитель Председателя Президиума КС 17 г-н Делано Барт (Сент-Кист и Невис) начал консультации по данному вопросу, однако соответствующие кандидатуры еще не получены. Председатель предложил группам и заинтересованным сторонам представить все недостающие кандидатуры к 20 часам 21 ноября. По предложению Председателя КС постановила отложить выборы других должностных лиц Президиума до окончательного получения всех кандидатур.



Г-ну Барту было предложено продолжить консультации в ходе настоящей сессии.

12. Председатель проинформировал делегатов о том, что в соответствии с правилом 22 применяемого проекта правил процедуры члены Президиума остаются в должности до избрания их преемников.

(Будет дополнено позднее)

## **Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей**

(Пункт 2 е) повестки дня)

13. На 1-м заседании КС рассмотрела записку секретариата о допуске организаций в качестве наблюдателей (FCCC/CP/2013/2), содержащую перечень 5 межправительственных организаций и 55 неправительственных организаций, которые обратились с просьбой о допуске в качестве наблюдателей.

14. В соответствии с рекомендациями Президиума и предложением Председателя КС допустила к участию организации, перечисленные в документе FCCC/CP/2013/2.

## **Г. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов**

(Пункт 2 f) повестки дня)

15. На 1-м заседании Председатель обратил внимание КС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащиеся в документе FCCC/CP/2013/1. Он отметил, что вспомогательные органы будут созданы в целях разработки, до завершения их сессий 16 ноября, проектов решений и выводов для представления КС. Он также отметил, что Специальная рабочая группа по Дурбанской платформе для более активных действий (СДП) представит результаты своей работы до завершения сессии.

16. По предложению Председателя КС постановила передать вспомогательным органам для рассмотрения и представления надлежащих проектов решений или выводов следующие пункты:

### Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

- |             |  |
|-------------|--|
| Пункт 7     | Доклад Комитета по адаптации   |
| Пункт 8 а)  | Совместный ежегодный доклад Исполнительного комитета по технологиям и Центра по технологиям, связанным с изменением климата и Сети |
| Пункт 8 b)  | Доклад об условиях и процедурах Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети и их Консультативного совета         |
| Пункт 9     | Обзор периода 2013–2015 годов  |
| Пункт 12 а) | Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции   |
| Пункт 14 а) | Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)                           |

Вспомогательный орган по осуществлению

- Пункт 7 Доклад Комитета по адаптации
- Пункт 8 а) Совместный ежегодный доклад Исполнительного комитета по технологиям и Центра по технологиям, связанным с изменением климата и Сети
- Пункт 8 б) Доклад об условиях и процедурах Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети и их Консультативного совета
- Пункт 9 Обзор периода 2013–2015 годов
- Пункт 12 а) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 12 б) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 13 Укрепление потенциала согласно Конвенции
- Пункт 14 а) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
- Пункт 14 б) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Пункт 15 Гендерные вопросы и изменение климата
- Пункт 17 а) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов
- Пункт 17 б) Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов
- Пункт 17 с) Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Конвенции

17. Внимание делегатов было вновь обращено на то, что Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) и Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) будут рассматривать разные аспекты подпунктов 7, 8 а) и б), 9 и 14 а).

18. Что касается пункта 18 повестки дня "Сегмент высокого уровня", то Председатель проинформировал делегатов о том, что открытие сегмента высокого уровня состоится во вторник, 19 ноября, во второй половине дня и что заявления от имени групп Сторон будут заслушаны 19 ноября, а национальные заявления – 20 и 21 ноября. Сегмент высокого уровня будет созван при том понимании, что будет составлен единый список ораторов и что каждая Сторона, в том числе Стороны Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, выступит лишь один раз. На совместных заседаниях не будут приниматься никакие решения. Председатель предложил регламент в три минуты для каждого заявления в ходе сегмента высокого уровня. Он также отметил, что заявления старших представителей межправительственных и неправительственных организаций будут заслушаны 21 ноября и что для них установлен регламент в две минуты на заявление.

19. Председатель напомнил о рекомендации ВОО, касающейся участия наблюдателей в неофициальных заседаниях<sup>4</sup>, и предложил, чтобы для организа-

---

<sup>4</sup> FCCC/SBI/2011/7, пункт 167.

ций-наблюдателей в соответствующих случаях были открыты, по меньшей мере, первые и последние заседания неофициальных консультаций.

20. Председатель проинформировал КС о том, что он созвет два министерских диалога высокого уровня, один – по климатическому финансированию 20 ноября и один – по Дурбанской платформе для более активных действий 21 ноября.

21. Председатель призвал Стороны проявлять творческий подход и гибкость при достижении договоренностей в конце сессии в рамках всех органов. Он призвал всех максимально эффективно использовать время, а Председателей проявлять творческий подход для обеспечения надлежащего распределения времени, и настоятельно рекомендовал предпринять все возможные усилия для того, чтобы в максимальной степени использовать отпущенное на заседания время для обсуждения основных пунктов повестки дня КС.

22. КС приняла решение продолжить работу в соответствии с предложениями Председателя.

23. С общими заявлениями выступили представители Фиджи (от имени Группы 77 и Китая (Г77 и Китай)), Литвы (от имени Европейского союза и его государств-членов), Австралии (от имени Зонтичной группы), Швейцарии (от имени Группы за целостность окружающей среды), Непала (от имени наименее развитых стран), Филиппин, Науру (от имени Альянса малых островных государств (АОСИС)), Свазиленда (от имени африканских государств), Папуа-Новой Гвинеи (от имени Коалиции государств с тропическими лесами), Китая (от имени Бразилии, Китая, Индии и Южной Африки), Саудовской Аравии (от имени Группы арабских государств), Панама (от имени Центральноамериканской системы интеграции), Таджикистана (от имени Группы горных развивающихся стран, не имеющих выхода к морю), Чили (от имени Независимой ассоциации для Латинской Америки и Карибского бассейна (НАЛАКБ)), Доминиканской Республики (от имени Картаженского диалога для прогрессивных действий), Никарагуа (от имени развивающихся стран-единомышленников) и Кубы (от имени Боливарианского альянса для народов нашей Америки – Торгового договора народов). С заявлением выступили представители двух Сторон<sup>5</sup>.

24. С заявлениями выступили представители пяти категорий неправительственных организаций (организации предпринимателей и промышленников, природоохранные организации, организации коренных народов, профсоюзы и молодежные организации).

(Будет дополнено позднее)

## **G. Сроки и место проведения будущих сессий**

(Пункт 2 g) повестки дня)

25. На 2-м заседании 13 ноября Председатель отметил готовность правительства Перу провести в своей стране КС 20 и КС/СС 10. Он также отметил готовность правительства Франции провести в своей стране КС 21 и КС/СС 11.

26. Представители Перу и Франции выступили с заявлениями, в которых они предложили провести КС 20 и КС/СС 10 в Лиме, Перу, 1 декабря – 12 декабря

<sup>5</sup> Полные записи веб-трансляций пленарных заседаний доступны по адресу [http://unfccc4.meta-fusion.com/kongresse/cop19/templ/ovw\\_live.php?id\\_kongressmain=259](http://unfccc4.meta-fusion.com/kongresse/cop19/templ/ovw_live.php?id_kongressmain=259).

2014 года и провести КС 21 и КС/СС 11 в Париже, Франция, 30 ноября – 11 декабря 2015 года соответственно. Председатель также предложил заинтересованным Сторонам представить предложения в отношении проведения у себя КС 22 и КС/СС 12 и отметил, что в соответствии с принципом ротации Председателем КС 22 и КС/СС 12 будет являться представитель африканских государств.

27. С заявлением выступил представитель Колумбии (от имени НАЛАКБ).

28. Председатель предложил, чтобы г-н Кшиштоф Болеста (Польша) провел от его имени неофициальные консультации по данному подпункту повестки дня, с тем чтобы предложить проект решения для рассмотрения КС на ее заключительном заседании.

(Будет дополнено позднее)

## **Н. Утверждение доклада о проверке полномочий**

(Пункт 2 h) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **III. Доклады вспомогательных органов**

(Пункт 3 повестки дня)

### **А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам**

(Пункт 3 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

### **В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению**

(Пункт 3 b) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **IV. Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий**

(Пункт 4 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **V. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции**

(Пункт 5 повестки дня)

29. На 2-м заседании Председатель обратил внимание на документы, перечисленные в документе FCCC/CP/2013/1, для данного пункта повестки дня.

30. Представляя этот пункт, Председатель отметил, что на рассмотрение КС были представлены шесть предложений (содержащиеся в документе FCCC/CP/2013/1) и что на КС 18 было принято решение включить данный пункт повестки дня в предварительную повестку дня КС 19.

31. По предложению Председателя КС постановила оставить этот пункт повестки дня открытым и вернуться к нему на заключительном пленарном заседании.

(Будет дополнено позднее)

## **VI. Рассмотрение предложений Сторон о внесении поправок в Конвенцию согласно статье 15**

(Пункт 6 повестки дня)

32. На 2-м заседании Председатель обратил внимание делегатов на документы, перечисленные в документе FCCC/CP/2013/1, в отношении данного пункта повестки дня. Председатель напомнил, что эти предложения были рассмотрены на КС 18 и что было принято решение включить данный пункт в повестку дня КС 19 в соответствии с правилами 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры.

### **A. Предложение Российской Федерации о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции**

(Пункт 6 а) повестки дня)

33. По предложению Председателя КС постановила провести неофициальные консультации под руководством г-жи Ивоны Руммель-Булска (Польша) по этому вопросу.

(Будет дополнено)

### **B. Предложение Папуа-Новой Гвинеи и Мексики о внесении поправок в статьи 7 и 18 Конвенции**

(Пункт 6 b) повестки дня)

34. По предложению Председателя КС постановила провести неофициальные консультации под руководством г-жи Руммель-Булска (Польша) по этому вопросу.

(Будет дополнено позднее)

## **VII. Доклад Комитета по адаптации**

(Пункт 7 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **VIII. Разработка и передача технологий и создание Механизма по технологиям**

(Пункт 8 повестки дня)

### **A. Совместный ежегодный доклад Исполнительного комитета по технологиям и Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети**

(Пункт 8 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

### **B. Доклад об условиях и процедурах Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети и их Консультативного совета**

(Пункт 8 b) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **IX. Обзор периода 2013–2015 годов**

(Пункт 9 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **X. Второе рассмотрение адекватности подпунктов а) и b) пункта 2 статьи 4 Конвенции<sup>6</sup>**

(Пункт 10 повестки дня, *рассмотрение которого было отложено*)

## **XI. Вопросы, касающиеся финансирования**

(Пункт 11 повестки дня)

### **A. Программа работы по долгосрочному финансированию**

(Пункт 11 а) повестки дня)

35. На 2-м заседании КС имела в своем распоряжении документы, перечисленные в документе FCCC/CP/2013/1, для рассмотрения данного подпункта. КС в решениях 1/CP.18, пункт 69, и 4/CP.18 постановила продлить программу работы по долгосрочному финансированию на один год до конца 2013 года. Председатель напомнил, что в начале этого года Председатель КС назначил двух сопредседателей программы работы: г-на Надерева Саньо (Филиппины) и г-на Марка Сторей (Швеция).

36. Г-н Сторей, выступая от имени сопредседателей программы работы по долгосрочному финансированию, кратко рассказал о работе, которую они провели в 2013 году. Председатель поблагодарил сопредседателей за их работу над этим важным вопросом.

<sup>6</sup> Рассмотрение этого пункта было отложено, и в соответствии с правилом 16 применяемого проекта правил процедуры он будет рассмотрен на КС 20.

37. С заявлениями выступили представители Филиппин (от имени Группы 77 и Китая), Египта (от имени африканских государств), Европейского союза (от имени его государств-членов), Мальдивских Островов (от имени АОСИС) и Колумбии (от имени НАЛАКБ). С заявлением выступил представитель одной Стороны.

38. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу<sup>7</sup> под сопредседательством г-на Камеля Джемуйи (Алжир) и г-на Хермана Сипса (Нидерланды). Он попросил сопредседателей завершить обсуждение не позднее четверга, 21 ноября, и координировать работу с работой контактной группы по подпункту 11 g).

## **В. Доклад Постоянного комитета по финансам**

(Пункт 11 b) повестки дня)

39. На 2-м заседании КС имела в своем распоряжении документы, перечисленные в документе FCCC/CP/2013/1, для рассмотрения данного подпункта. Председатель напомнил, что КС в решении 5/CP.18 постановила, что Постоянный комитет на каждой очередной сессии КС представляет на ее рассмотрение доклады и рекомендации по всем аспектам своей работы. Председатель проинформировал КС, что Постоянный комитет по финансам под сопредседательством г-жи Даенн Блэк-Лейн (Антигуа и Барбуда) и г-на Штефана Швагера (Швейцария) проводил свою работу в соответствии с мандатом, изложенным в решении 5/CP.18.

40. Г-жа Блэк-Лейн и г-н Швагер кратко рассказали о работе, проделанной Постоянным комитетом по финансам в течение года. Председатель поблагодарил сопредседателей и всех членов Постоянного комитета по финансам за их приверженность и работу над этим важным вопросом.

41. С заявлениями выступили представители Филиппин (от имени Группы 77 и Китая) и Египта (от имени африканских государств). С заявлением выступил представитель одной Стороны.

42. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу<sup>8</sup> под сопредседательством г-на Джемуйи (Алжир) и г-на Сипса (Нидерланды). Он попросил сопредседателей завершить обсуждение не позднее четверга, 21 ноября, и координировать свою работу с работой контактной группы по подпункту 11 g).

(Будет дополнено позднее)

## **С. Доклад Зеленого климатического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Зеленого климатического фонда**

(Пункт 11 c) повестки дня)

43. На 2-м заседании КС имела в своем распоряжении документы, перечисленные в документе FCCC/CP/2013/1, для рассмотрения этого подпункта. Председатель напомнил, что КС в решении 3/CP.17 утвердила руководящий доку-

<sup>7</sup> Контактная группа рассмотрела подпункты a)–f) пункта 11 повестки дня "Вопросы, касающиеся финансирования".

<sup>8</sup> Контактная группа рассмотрела подпункты a)–f) пункта 11 повестки дня "Вопросы, касающиеся финансирования".

мент Зеленого климатического фонда (ЗКФ) и просила ЗКФ ежегодно представлять КС доклады о своей деятельности. КС в решении 6/CP.18 также постановила дать ЗКФ первоначальные руководящие указания на КС 19.

44. Председатель предложил бывшему сопредседателю Совета ЗКФ г-ну Зафиру Факхиру (Южная Африка) сообщить о прогрессе в работе. Г-н Факхир рассказал КС о работе, проделанной Советом ЗКФ в течение этого года. Председатель поблагодарил бывших сопредседателей за их работу над данным важным вопросом, а также поздравил новых сопредседателей г-на Манфреда Конукиевича (Германия) и г-на Хосе Мариа Клементе Сарте Сальседа (Филиппины) с их недавним назначением в качестве сопредседателей Совета ЗКФ и пожелал им успехов в предстоящей важной работе.

45. С заявлениями выступили представители Филиппин (от имени Группы 77 и Китая), Египта (от имени африканских государств), Колумбии (от имени НАЛАКБ), Мальдивских Островов (от имени АОСИС) и Европейского союза (от имени его государств-членов). С заявлениями выступили представители восьми Сторон.

46. Председатель предложил Сторонам рассмотреть элементы проекта первоначальных руководящих указаний для ЗКФ, предложенные Постоянным комитетом по финансам и содержащиеся в приложении VI к докладу Постоянного комитета по финансам в документе FCCC/CP/2013/8.

47. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу<sup>9</sup> под сопредседательством г-на Джемуаи (Алжир) и г-на Сипса (Нидерланды). Он просил сопредседателей завершить обсуждение не позднее четверга, 21 ноября, и координировать работу с работой контактной группы по подпункту 11 g).

## **D. Договоренности между Конференцией Сторон и Зеленым климатическим фондом**

(Пункт 11 d) повестки дня)

48. На 2-м заседании КС имела в своем распоряжении документы, перечисленные в документе FCCC/CP/2013/1, для рассмотрения этого подпункта. Председатель напомнил, что КС своим решением 3/CP.17 постановила назначить ЗКФ в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции в соответствии со статьей 11 Конвенции.

49. КС далее признала в решении 7/CP.18, что положения, содержащиеся в пункте 3 статьи 11, и руководящий документ ЗКФ, содержащийся в приложении к решению 3/CP.17, служат основой для договоренностей между КС и ЗКФ, и просила Постоянный комитет по финансам и Совет ГЭФ разработать договоренности между КС и ЗКФ в соответствии с руководящим документом ЗКФ и пунктом 3 статьи 11 для принятия Советом и последующего принятия на КС 19.

50. С заявлением выступил представитель Филиппин (от имени Группы 77 и Китая).

51. Председатель призвал Стороны рассмотреть проект договоренностей между КС и ЗКФ, разработанный Постоянным комитетом по финансам и Советом ЗКФ и впоследствии одобренный Советом ЗКФ на его пятом совещании, кото-

<sup>9</sup> Контактная группа рассмотрела подпункты a)–f) пункта 11 повестки дня "Вопросы, касающиеся финансирования".



рый содержится в приложении III к докладу Постоянного комитета по финансированию в документе FCCC/CP/2013/8.

52. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу<sup>10</sup> под сопредседательством г-на Джемуаи (Алжир) и г-на Сипса (Нидерланды). Он просил сопредседателей завершить обсуждение не позднее четверга, 21 ноября, и координировать работу с работой контактной группы по подпункту 11 g).

(Будет дополнено позднее)

## **Е. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда**

(Пункт 11 e) повестки дня)

53. На 2-м заседании КС имела в своем распоряжении документы, перечисленные в документе FCCC/CP/2013/1, для рассмотрения этого подпункта. Председатель напомнил, что в решении 12/CP.2 к Глобальному экологическому фонду была обращена просьба регулярно представлять доклады КС о его деятельности, связанной с Конвенцией, и о соответствии этой деятельности руководящим указаниям, полученным от КС.

54. Председатель предложил представителю секретариата ГЭФ выступить перед КС. КС была проинформирована о работе, проделанной ГЭФ в течение этого года в целях соблюдения руководящих указаний, полученных на КС 18, в том числе в отношении шестого цикла пополнения средств Целевого фонда ГЭФ и ее долгосрочной стратегии до 2020 года.

55. С заявлением выступил представитель Филиппин (от имени Группы 77 и Китая). С заявлением выступил представитель одной Стороны.

56. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу<sup>11</sup> под сопредседательством г-на Джемуаи (Алжир) и г-на Сипса (Нидерланды).

57. Он просил сопредседателей завершить обсуждение не позднее четверга, 21 ноября, и координировать работу с работой контактной группы по подпункту 11 g).

(Будет дополнено позднее)

## **Е. Пятый обзор финансового механизма**

(Пункт 11 f) повестки дня)

58. На 2-м заседании КС имела в своем распоряжении документы, перечисленные в документе FCCC/CP/2013/1, для рассмотрения этого подпункта. Председатель напомнил, что в решении 8/CP.18 КС просила Специальный комитет по финансам внести дополнительные поправки в руководящие принципы для обзора финансового механизма и представить проект обновленных руководя-

<sup>10</sup> Контактная группа рассмотрела подпункты a)–f) пункта 11 повестки дня "Вопросы, касающиеся финансирования".

<sup>11</sup> Контактная группа рассмотрела подпункты a)–f) пункта 11 повестки дня "Вопросы, связанные с финансированием".

щих принципов для рассмотрения и принятия на КС 19, с тем чтобы завершить пятый обзор финансового механизма и представить его на рассмотрение КС 20. Кроме того, Председатель напомнил, что в решении 2/CP.17 к секретариату была обращена просьба представлять КС на ежегодной основе информацию о функционировании регистра соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменений климата, с тем чтобы создать информационную базу для обсуждений по вопросу о финансовом механизме.

59. С заявлением выступил представитель Филиппин (от имени Группы 77 и Китая).

60. Председатель призвал Стороны рассмотреть в ходе обсуждений проект обновленных руководящих принципов для обзора, предложенный Постоянным комитетом по финансам и содержащийся в приложении IV к докладу Постоянного комитета по финансам в документе FCCC/CP/2013/8.

61. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу<sup>12</sup> под сопредседательством г-на Джемуйи (Алжир) и г-на Сипса (Нидерланды). Он просил сопредседателей завершить обсуждение не позднее четверга, 21 ноября, и координировать работу с работой контактной группы по подпункту 11 g).

(Будет дополнено позднее)

**Г. Доклад о программе работы по вопросам основанного на результатах финансирования в целях продвижения вперед в деле полного осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16**

(Пункт 11 g) повестки дня)

62. На 2-м заседании Председатель сослался на список документов, содержащийся в документе FCCC/CP/2013/1. КС в пункте 25 решения 1/CP.18 постановила осуществить в 2013 году программу работы по основанному на результатах финансированию.

63. В целях осуществления этой программы работы Председатель КС 18 назначил двух сопредседателей: г-жу Кристиану Войгт (Норвегия) и г-на Агуса П. Сари (Индонезия), которые проинформировали Стороны о работе, проделанной в течение этого года в связи с программой работы.

64. С заявлениями выступили представители пяти Сторон.

65. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу под сопредседательством г-на Агуса Сари (Индонезия) и г-жи Кристианы Войгт (Норвегия). Он просил сопредседателей завершить обсуждение не позднее четверга, 21 ноября, и координировать работу с работой контактной группы по подпунктам 11 а)–f).

66. С заявлениями по пункту 11 повестки дня выступили представители пяти групп неправительственных организаций (предпринимательских и промышленных организаций, природоохранных организаций, организаций коренных народов, профсоюзных организаций и молодежных организаций).

<sup>12</sup> Контактная группа рассмотрела подпункты а)–f) пункта 11 повестки дня "Вопросы, касающиеся финансирования".

## **XII. Национальные сообщения**

(Пункт 12 повестки дня)

### **A. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции**

(Пункт 12 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

### **B. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**

(Пункт 12 b) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **XIII. Укрепление потенциала согласно Конвенции**

(Пункт 13 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **XIV. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции**

(Пункт 14 повестки дня)

### **A. Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)**

(Пункт 14 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

### **B. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран**

(Пункт 14 b) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **XV. Гендерные вопросы и изменение климата**

(Пункт 15 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **XVI. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон**

(Пункт 16 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **XVII. Административные, финансовые и институциональные вопросы**

(Пункт 17 повестки дня)

### **A. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов**

(Пункт 17 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

### **B. Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов**

(Пункт 17 b) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

### **C. Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Конвенции**

(Пункт 17 c) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

### **D. Принятие решений в рамках процесса РКИКООН**

(Пункт 17 d) повестки дня)

67. На 2-м заседании Председатель напомнил, что в ходе утверждения повестки дня КС 19 он высказал ряд заверений, в частности в отношении того, что обсуждения, согласно пункту 17 d), будут носить перспективный характер; что подпункты 2 b) и 6 b) являются отдельными и самостоятельными пунктами повестки дня и будут рассматриваться отдельно от подпункта 17 d) и в соответствии со сложившейся практикой; что включение подпункта 17 d) в повестку дня никоим образом не предвещает итоги и не создает ожиданий в отношении итогов; что все пункты повестки дня являются равными и никакой пункт повестки дня не имеет особого статуса; и что этот процесс будет осуществляться по инициативе самих Сторон.

68. С заявлением выступил представитель Фиджи (от имени Группы 77 и Китая).

69. По предложению Председателя КС постановила провести неофициальные консультации по этому пункту при посредничестве г-на Габриэля Кихандриа Акоста (Перу) и г-жи Беаты Якжевски (Польша).

(Будет дополнено позднее)

## **XVIII. Сегмент высокого уровня**

(Пункт 18 повестки дня)

70. 19 ноября состоялась приветственная церемония, на которой присутствовали Премьер-министр Польши г-н Дональд Туск, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун, Председатель Генеральной

Ассамблеи Организации Объединенных Наций г-н Джон Эш, Председатель КС 19 и КС/СС 9 г-н Марчин Королик, Исполнительный секретарь РКИКООН г-жа Кристина Фегерас и Президент Объединенной Республики Танзания г-н Джакайя Мришу Кикевете.

71. Сегмент высокого уровня КС и КС/СС был открыт Председателем КС 19 и КС/СС 9 на 3-м заседании КС и КС/СС 19 ноября.

## **XIX. Заявления организаций-наблюдателей**

(Пункт 19 повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **XX. Прочие вопросы**

(Пункт 20 повестки дня)

72. На 2-м заседании Председатель открыл рассмотрение этого пункта повестки дня. Стороны не подняли никаких вопросов в связи с этим пунктом повестки дня.

## **XXI. Завершение работы сессии**

(Пункт 21 повестки дня)

### **A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее девятнадцатой сессии**

(Пункт 21 а) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

### **B. Заккрытие сессии**

(Пункт 21 b) повестки дня)

(Будет дополнено позднее)

## **Приложения**

(Будет дополнено позднее)

---